



MINISTER
ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI
DKSiW-WKiN-095-10/2013

Egz. nr 8....

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

wykorzystania i rozliczenia dotacji przekazanych Związkowi Karaimów Polskich
– umowy nr 39/ZKMNiE/2012, nr 106/ZKMNiE/2012, nr 205/ZKMNiE/2012, nr 206/ZKMNiE/2012
oraz nr 208/ZKMNiE/2012.

PODSTAWA KONTROLI

1. Ustawa z dnia 15 lipca 2011 r. *o kontroli w administracji rządowej* (Dz. U. Nr 185, poz. 1092).
2. Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. *o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym* (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.).
3. Ustawa z dnia 24 kwietnia 2003 r. *o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie* (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536, z późn. zm.).
4. Ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. *o finansach publicznych* (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.).
5. Ustawa z dnia 29 września 1994 r. *o rachunkowości* (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).
6. Ustawa z dnia 17 grudnia 2004 r. *o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych* (Dz. U. z 2005 r. Nr 14, poz. 114, z późn. zm.).
7. Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. *kodeks cywilny* (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.).
8. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. *w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania* (Dz. U. z 2011 r., Nr 6, poz. 25).
9. Zarządzenie Nr 4 Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 27 grudnia 2011 r. *w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu dotacji na ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych, zachowanie i rozwój języka regionalnego oraz integrację obywatelską mniejszości romskiej* (Dz. Urz. z 2012 r. poz. 4).
10. Umowa nr 39/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Działalność podstawowa*.
11. Umowa nr 106/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Publikacja czasopisma „Awazymyz”*.
12. Umowa nr 205/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Cyfrowe archiwum karaimskie*.
13. Umowa nr 206/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Działalność Karaimskiego Zespołu Folklorystycznego „Dostlar”*.
14. Umowa nr 208/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *www.karaimi.org*.

PRZEDMIOT KONTROLI

Wykorzystanie i rozliczenie dotacji przekazanych Związkowi Karaimów Polskich na realizację zadań mających na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego pod względem legalności i gospodarności wykorzystania środków finansowych oraz rzetelności dokumentacji finansowo-księgowej związanej z realizacją zadań wynikających z umów: nr 39/ZKMNiE/2012, nr 106/ZKMNiE/2012, nr 205/ZKMNiE/2012, nr 206/ZKMNiE/2012 i nr 208/ZKMNiE/2012.

UMOWY O WSPARCIE ZADANIA

1.	Strony umowy: Zleceniodawca: Zleceniobiorca:	Minister Administracji i Cyfryzacji reprezentowany przez Dyrektora Departamentu Wyznań Religijnych oraz Mniejszości Narodowych i Etnicznych Związek Karaimów Polskich reprezentowany przez (Przewodnicząca) i (Skarbnik).
2.	Numer i data zawarcia umowy, nazwa zadania oraz okres obowiązywania:	<ol style="list-style-type: none">1. Umowa nr 39/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. na realizację zadania pn. <i>Działalność podstawowa</i> na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r.2. Umowa nr 106/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. na realizację zadania pn. <i>Publikacja czasopisma „Awazymyz”</i> na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r.3. Umowa nr 205/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. na realizację zadania pn. <i>Cyfrowe archiwum karaimskie</i> na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r.4. Umowa nr 206/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. na realizację zadania pn. <i>Działalność Karaimskiego Zespołu Folklorystycznego „Dostlar”</i> na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r.5. Umowa nr 208/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 21 lutego 2012 r. na realizację zadania pn. <i>www.karaimi.org</i> na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r.
3.	Kwota dotacji:	<ol style="list-style-type: none">1. Umowa nr 39/ZKMNiE/2012 – 12.136,00 zł;2. Umowa nr 106/ZKMNiE/2012 – 15.650,00 zł;3. Umowa nr 205/ZKMNiE/2012 – 11.000,00 zł;4. Umowa nr 206/ZKMNiE/2012 – 12.000,00 zł;5. Umowa nr 208/ZKMNiE/2012 – 4.500,00 zł.

PODMIOT KONTROLOWANY

Nazwa: Związek Karaimów Polskich (dalej: ZKP, Związek)
Adres: ul. Powstańców Śląskich 116 lok. 54, 53-333 Wrocław

REGON: 931862502
KRS: 0000171973
NIP: 8992210666

KONTROLUJĄCY

Imię i Nazwisko:

Stanowisko:

Jednostka organizacyjna:

główny specjalista
Departament Kontroli, Skarg i Wniosków
Upoważnienie nr 17 z dnia 8 lutego 2013 r.
Kierownik zespołu kontrolnego

Imię i Nazwisko:

Stanowisko:

Jednostka organizacyjna:

specjalista
Departament Kontroli, Skarg i Wniosków
Upoważnienie nr 18 z dnia 8 lutego 2013 r.
Członek zespołu kontrolnego

MIEJSCE I TERMIN PRZEPROWADZENIA KONTROLI

W siedzibie Zleceniodawcy:

W siedzibie Zleceniobiorcy:

ul. Powstańców Śląskich 116 lok. 54, Wrocław

W miejscu realizacji zadania:

Termin przeprowadzenia kontroli

W dniach 11-13 lutego 2013 r.

ZAGADNIENIA OBJĘTE KONTROLĄ

Przestrzeganie postanowień zawartej umowy dotyczących w szczególności:

1. Zgodności podjętych działań i poniesionych wydatków z zapisami załączonej do umowy oferty realizacji zadania publicznego (kalkulacji kosztów).
2. Terminowości realizacji zadania i faktycznego wydatkowania środków finansowych.
3. Gospodarności wydatkowanych środków finansowych.
4. Poprawności prowadzonej ewidencji księgowej oraz dokumentacji dotyczącej zadania zleconego.
5. Prawdowości i terminowości rozliczenia zadania pod względem rzeczowym i finansowym.

USTALENIA KONTROLI

1.

Rachunek bankowy Zleceniobiorcy: tożsamy z podanym w umowie, wspólny dla dotacji i środków własnych.

2.

Wpływ środków finansowych: 6 marca 2012 r.

3.

Wykorzystanie środków finansowych pochodzących z dotacji:

Z treści z art. 168 ust. 4 ustawy o finansach publicznych wynika, że wykorzystanie dotacji następuje przez zapłatę za zrealizowane zadania, na które dotacja była udzielona (przekazanie środków na rachunek beneficjenta nie oznacza wykorzystania dotacji), natomiast zgodnie z art. 168 ust. 5 cyt. ustawy w przypadku, gdy odrębne przepisy stanowią o sposobie udzielenia i rozliczenia dotacji, wykorzystanie następuje przez realizację celów wskazanych w tych przepisach.

1. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych/raportów kasowych stwierdzono,

że otrzymana na rachunek 24 1090 2398 0000 0001 0142 0701 dotacja w wysokości 12.136,00 zł wynikająca z **umowy nr 39/ZKMNiE/2012** została wykorzystana w całości. Ponadto Stowarzyszenie wykorzystało środki własne w wysokości 2.000,70 zł.

2. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 24 1090 2398 0000 0001 0142 0701 dotacja w wysokości 15.650,00 zł wynikająca z **umowy nr 106/ZKMNiE/2012** została wykorzystana w całości. Ponadto Stowarzyszenie wykorzystało środki własne w wysokości 502,77 zł.
3. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 24 1090 2398 0000 0001 0142 0701 dotacja w wysokości 11.000,00 zł wynikająca z **umowy nr 205/ZKMNiE/2012** została wykorzystana w całości.
4. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 24 1090 2398 0000 0001 0142 0701 dotacja w wysokości 12.000,00 zł wynikająca z **umowy nr 206/ZKMNiE/2012** została wykorzystana w całości. Ponadto Stowarzyszenie wykorzystało środki własne w wysokości 3.336,82 zł.
5. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 24 1090 2398 0000 0001 0142 0701 dotacja w wysokości 4.500,00 zł wynikająca z **umowy nr 208/ZKMNiE/2012** została wykorzystana w całości. Ponadto Stowarzyszenie wykorzystało środki własne w wysokości 367,14 zł.

Zespół kontrolny dokonał kontroli realizacji zawartych umów, w tym w szczególności zgodności podjętych działań i poniesionych wydatków z załączonymi do umów ofert realizacji zadania publicznego, tzn. kalkulacji kosztów, terminowości realizacji zadania oraz faktycznego wydatkowania środków finansowych. W wyniku kontroli stwierdzono, że nie było przesunięć w poszczególnych grupach kosztów. Środki wydatkowano w terminie wskazanym w umowie.

4. Realizacja zadań:

- umowa nr 39/ZKMNiE/2012 – z przedstawionych dokumentów wynika, że zadanie pn. *Działalność podstawowa* zostało zrealizowane. W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r. ze środków pochodzących z dotacji sfinansowano wynagrodzenie księgowej oraz koszty współużytkowania lokalu – dwóch sal klubowych oraz kuchni;
- umowa nr 106/ZKMNiE/2012 – z przedstawionych dokumentów wynika, że zadanie pn. *Publikacja czasopisma „Awazymyz”* zostało zrealizowane. Wydano 4 zeszyty w nakładzie 500 egzemplarzy każdy. W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r. ze środków pochodzących z dotacji sfinansowano zakup programu komputerowego, skład, przygotowanie do druku oraz druk;
- umowa nr 205/ZKMNiE/2012 – z przedstawionych dokumentów wynika, że zadanie pn. *Cyfrowe archiwum karaimskie* zostało zrealizowane. Wykonano prace aktualizacyjne elektronicznego archiwum dokumentacji karaimskiej, wykonano prace konserwatorskie przy rękopisach karaimskich. W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r. ze środków pochodzących z dotacji sfinansowano wynagrodzenie za opracowanie opisów bibliotecznych oraz haseł przedmiotowych, opracowanie biogramów, utworzenie schematu wirtualnego cmentarza karaimskiego, skanowanie materiałów archiwalnych i prace konserwatorskie przy rękopisach;
- umowa nr 206/ZKMNiE/2012 – z przedstawionych dokumentów wynika, że zadanie pn. *Działalność Karaimskiego Zespołu Folklorystycznego „Dostlar”* zostało zrealizowane. Przeprowadzono 50 prób Zespołu, w ramach których członkowie doskonalili swój warsztat i rozwijali repertuar. W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r. ze środków pochodzących z dotacji sfinansowano wynagrodzenie nauczyciela zajęć, koordynatora zadania oraz częściowo wydatki związane z zakwaterowaniem, wyżywieniem i przejazdami zespołu;
- umowa nr 208/ZKMNiE/2012 – z przedstawionych dokumentów wynika, że zadanie pn. *www.karaimi.org* zostało zrealizowane. Wdrożono nowe systemy zarządzania treścią na

	portalu, wprowadzono nowy layout. W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r. ze środków pochodzących z dotacji sfinansowano wynagrodzenie informatyka, utrzymanie serwera oraz domen internetowych.
5.	Kwalifikowanie wydatków do poszczególnych grup kosztów: Wydatki zostały prawidłowo zakwalifikowane.
6.	Zwrot kwoty dotacji niewykorzystanej – dotacje zostały przez ZKP wykorzystane w całości.
7.	<p>Opis uchybień i nieprawidłowości</p> <p>W trakcie kontroli stwierdzono następujące uchybienia i nieprawidłowości:</p> <p>1. Dotyczące umowy nr 39/ZKMNiE/2012:</p> <ul style="list-style-type: none"> – umowa o pracę zawarta w dniu 1 stycznia 2011 r. została podpisana ze strony Pracodawcy tylko przez Przewodniczącą Zarządu ZKP, co było niezgodne ze statutem Związku¹. Aneks do umowy o pracę z dnia 2 lutego 2012 r. był prawidłowo podpisany przez 2 osoby z Zarządu ZKP. <p>Należy przyjąć, iż brak podpisu pod treścią umowy o pracę nie skutkuje jej nieważnością o ile pracodawca wyraził wolę nawiązania stosunku pracy w sposób dorozumiany, tj. np. poprzez wypłatę wynagrodzenia².</p> <p style="text-align: right;">[Dowód: akta kontroli str. 12-13]</p> <p>2. Dotyczące umowy nr 106/ZKMNiE/2012:</p> <ul style="list-style-type: none"> – w opisie celu zadania podano, że 100 egzemplarzy czasopisma „Awazymyz” będzie sprzedawanych w cenie po 5 zł za sztukę. Uzyskaną ze sprzedaży kwotę 500 zł we wniosku potraktowano jako udział własny, natomiast w ocenie zespołu kontrolnego ww. kwota powinna znaleźć się w pozycji „Przychody”. W roku 2012 wydrukowano w sumie 2.000 egzemplarzy czasopisma (4 numery po 500 egzemplarzy każdy), zgodnie z zestawieniem przedstawionym zespołowi kontrolnemu sprzedano 12 egzemplarzy za kwotę 54 zł; <p style="text-align: right;">[Dowód: akta kontroli str. 18-27, 103-106]</p> <p>3. Dotyczące umowy nr 205/ZKMNiE/2012:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zgodnie z umową o dzieło nr UM/4/2012 z dnia 9 stycznia 2012 r. aktualizacja relacyjnej bazy danych cyfrowego archiwum karaïmskiego oraz utworzenie schematu wirtualnego cmentarza karaïmskiego powinno nastąpić w terminie do dnia 31 grudnia 2012 r. Zgodnie z umową Nr UM/4/2012 wynagrodzenie za realizację powyższego zadania w wysokości 2.500 zł brutto miało być wypłacone jednorazowo w ciągu 10 dni od daty potwierdzenia przez zleceniodawcę wykonania umowy i złożenia przez Wykonawcę rachunku.

¹ § 82 statutu Związku Karaïmów Polskich *Do zaciągania zobowiązań majątkowych uprawniony jest Zarząd, w którego imieniu działa Przewodniczący i skarbnik lub 2 członków Zarządu uprawnionych przez Radę Centralną*

² Na podstawie art. 11 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeks pracy (Dz. U. z 1998 r. Nr 21 poz. 94 t.j. z późn. zm.) nawiązanie stosunku pracy oraz ustalenie warunków pracy i płacy, bez względu na podstawę prawną tego stosunku, wymaga zgodnego oświadczenia woli pracodawcy i pracownika. W świetle powyższego, warunkiem nawiązania stosunku pracy jest złożenie zgodnych oświadczeń woli obydwu stron. Jednocześnie zgodnie z brzmieniem art. 29 § 2 Kodeksu pracy, „*umowę o pracę zawiera się na piśmie. Jeżeli umowa o pracę nie została zawarta z zachowaniem formy pisemnej, pracodawca powinien, najpóźniej w dniu rozpoczęcia pracy przez pracownika, potwierdzić pracownikowi na piśmie ustalenia co do stron umowy, rodzaju umowy oraz jej warunków.*” Regulacja powyższa określa formę, w jakiej winna zostać zawarta umowa o pracę. Niemniej jednak orzecznictwo sądów powszechnych wskazuje, że „brak zachowania formy pisemnej nie czyni umowy o pracę nieważną” (wyrok Sądu Najwyższego z dnia 20 września 1977 r., sygn. I PR 67/77). Sąd Najwyższy wyrokiem z dnia 6 października 2010 r., o sygn. II CSK 210/10 przyjął również, że „wola osoby dokonującej czynności prawnej może być wyrażona wprost: przez ustne czy pisemne złożenie określonego oświadczenia woli, jak również, o ile ustawa nie stanowi inaczej, w sposób dorozumiany, przez każde zachowanie, w tym także przez milczące zaakceptowanie oświadczenia woli drugiej strony, milczenie jest bowiem jedną z postaci dorozumianego oświadczenia woli”.

W rzeczywistości wynagrodzenie zapłacono w dwóch ratach, zatem niezgodnie z treścią przedmiotowej umowy o dzieło. W wyniku przedłożenia w dniu 4 kwietnia 2012 r. przez Wykonawcę rachunku do umowy Nr UM/4/2012 na kwotę 1.000 zł, potwierdził on jednocześnie, iż zgodnie z § 1 ww. rachunku, oznaczone dzieło zostało wykonane. Fakt ten został także potwierdzony przez Zleceniodawcę. Kwota w wysokości 910 zł netto została wypłacona tego samego dnia. Jeżeli dzieło zostało wykonane to ZKP powinien był zapłacić całą kwotę wynikającą z umowy. Reasumując, brak było przesłanek do wystawienia i zaakceptowania rachunku Nr UM/4/2012/2 z dnia 3 grudnia 2012 r. na kwotę 1.500 zł, ponieważ, już przy pierwszym rachunku stwierdzono, że oznaczone dzieło zostało wykonane.

[Dowód: akta kontroli str. 36-40]

4. Dotyczące umowy nr 206/ZKMNiE/2012:

- zgodnie z umową o dzieło nr UM/1/2012 z dnia 9 stycznia 2012 r. wykonawcy powierzono następujące dzieło: opracowywanie układów taneczno-choreograficznych dla karaimskiego zespołu folklorystycznego „Dostłar”, opracowanie scenariusza zajęć oraz prowadzenie autorskich zajęć taneczno-choreograficznych dla karaimskiego zespołu folklorystycznego „Dostłar”. Wynagrodzenie za realizację zajęć tanecznych wyniosło 140 zł brutto za jedno zajęcie, a płatność powinna być dokonywana co miesiąc. Zgodnie z umową oraz sprawozdaniem w 2012 roku odbyło się 50 zajęć. W rzeczywistości wynagrodzenie zapłacono w 4 ratach, odpowiednio: 2.100 zł, 2.100 zł, 1.400 zł oraz 1.400 zł, zatem niezgodnie z treścią przedmiotowej umowy o dzieło. Niezbędnym elementem, który powinien znaleźć się w rachunkach Nr 2, 3 i 4 przedmiotowej umowy jest liczba zajęć, za które jest wypłacane wynagrodzenie;
- zgodnie z umową o dzieło nr UM/2/2012 z dnia 9 stycznia 2012 r. wykonanie zadania-koordynator zadania w projekcie „Działalność Karaimskiego Zespołu Folklorystycznego „Dostłar” powinno nastąpić w terminie do dnia 31 grudnia 2012 r. Wynagrodzenie za realizację zadania ustalono w kwocie 2.400 zł brutto, płatne jednorazowo. Natomiast z umowy Nr 206/ZKMNiE/2012 oraz ze sprawozdania wynika, że zapłata powinna nastąpić w 12 ratach po 200 zł brutto.

W rzeczywistości wynagrodzenie w kwocie 2.054 zł netto zapłacono jednorazowo w dniu 27 marca 2012 r., zatem niezgodnie z treścią umowy Nr 206/ZKMNiE/2012 oraz sprawozdania. Zadanie polegające na koordynacji projektu jest zadaniem ciągłym i wynagrodzenie z tego tytułu powinno być wypłacane co miesiąc. Jednorazowa zapłata za umowę w dniu 27 marca 2012 r. wskazuje na wykonanie zadania już w marcu 2012 roku;

- faktura za wyżywienie zespołu wystawiona w dniu 22 sierpnia 2012 r. na kwotę 1.650 LTL³ została przeliczona po kursie średnim NBP z dnia 24 sierpnia 2012 r. (1650 LTL x 1,1878 co daje 1.959,87 zł). Rozliczenie faktury powinno nastąpić po kursie z poprzedniego dnia roboczego. Zgodnie z art. 30 ust. 2 pkt 2 ustawy o rachunkowości⁴ wyrażone w walutach obcych operacje gospodarcze ujmuje się w księgach rachunkowych na dzień ich przeprowadzenia odpowiednio po kursie średnim ogłoszonym dla danej waluty przez Narodowy Bank Polski z dnia poprzedzającego ten dzień - w przypadku zapłaty należności lub zobowiązań, jeżeli nie jest zasadne zastosowanie kursu, o którym mowa w pkt 1, a także w przypadku pozostałych operacji. W przedmiotowej sprawie jest to dzień 21 sierpnia 2012 r. (1.650 LTL x 1,1782 = 1.944,03 zł). Zatem całkowity koszt realizacji zadania wskazany w sprawozdaniu powinien ulec obniżeniu o kwotę 15,84 zł do 15.320,98 zł.

[Dowód: akta kontroli str. 51-63]

5. Dotyczące umowy nr 208/ZKMNiE/2012:

- zgodnie z umową o dzieło nr UM/3/2012 z dnia 9 stycznia 2012 r. wykonanie zadania – aktualizacja serwisu – powinno nastąpić w terminie do dnia 31 grudnia 2012 r.

³ LTL - lit litewski

⁴ Ustawa z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.)

Wynagrodzenie za realizację zadania ustalono w kwocie 3.000 zł brutto, płatne jednorazowo. W rzeczywistości wynagrodzenie zapłacono w 3 ratach, zatem niezgodnie z treścią przedmiotowej umowy o dzieło. W przedłożonym w dniu 4 kwietnia 2012 r. przez Wykonawcę rachunku do umowy Nr UM/3/2012/1, potwierdził on jednocześnie, iż zgodnie z § 1 ww. rachunku, oznaczone dzieło zostało wykonane. Fakt ten został także potwierdzony przez Zleceniodawcę. Kwota w wysokości 910 zł netto została wypłacona tego samego dnia. Jeżeli dzieło zostało wykonane, to ZKP powinien był zapłacić całą kwotę wynikającą z umowy. Reasumując w powyższym stanie faktycznym brak było przesłanek do wystawienia i zaakceptowania rachunków Nr UM/3/2012/2 z dnia 6 sierpnia 2012 r. oraz Nr UM3/2012/3 z dnia 3 grudnia 2012 r., obydwie na kwoty 1.000 zł, ponieważ już przy pierwszym rachunku stwierdzono, że oznaczone dzieło zostało wykonane;

- nowy layout strony funkcjonuje wyłącznie w języku polskim. Zgodnie z wyjaśnieniami Przewodniczącej Zarządu Związku Karaimów Polskich z dnia 13 lutego 2013 r. strona w języku angielskim nie została włączona w nową odsłonę, ale stara jest dostępna poprzez odsyłacz – dodanie odesłania do wersji angielskiej w starym layout nastąpiło na prośbę zespołu kontrolnego;
- ze środków dotacji w kwocie 394,23 zł opłacono licencję programu Druczek PRO, natomiast w umowie jest pozycja „opłata licencji programów”. Zdaniem zespołu kontrolnego funkcjonalność tego programu nie jest tożsama z zadaniem pn. www.karaimi.org.

Zgodnie z wyjaśnieniami Przewodniczącej Zarządu Związku Karaimów Polskich z dnia 13 lutego 2013 r. program jest używany do prowadzenia korespondencji dotyczącej prenumeraty oraz do prac administracyjno-biurowych związanych ze wszystkimi zadaniami celowymi. Zespół kontrolny stoi na stanowisku, że wydatek ten nie mieści się w ramach realizacji umowy nr 208/ZKMNiE/2012. **Kwota 394,23 zł powinna zostać zwrócona;**

- wykupiono domeny *.pl, *.net, *.info oraz *.eu. Z wyjaśnień Przewodniczącej ZKP z dnia 13 lutego 2013 r. wynika, że decyzja dotycząca wykupienia wyżej wskazanych domen nastąpiła w wyniku ochrony przed osobami prowadzącymi atak informacyjny w Internecie pod adresem społeczności karaimskiej. W związku z tym, zdecydowano o wykupieniu powyższych domen, w wyniku czego udaremniono możliwość założenia portalu internetowego pod tą samą nazwą celem dezinformacji społeczności karaimskiej.

Ważność serwera i domen przekracza 2012 rok:

- serwer – koszt 738 zł; ważność do 27-10-2013; wyliczono, że każdy dzień utrzymania serwera kosztuje w zaokrągleniu 2,02 zł. Uwzględniając okres od dnia 28 października 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., tj. 65 dni, należało do kosztów zadania zaliczyć kwotę 131,42 zł,
- *.org – koszt 61,50 zł; ważność do 11-11-2013; wyliczono, że każdy dzień utrzymania domeny kosztuje w zaokrągleniu 0,17 zł. Uwzględniając okres od dnia 12 listopada 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., tj. 50 dni, należało do kosztów zadania zaliczyć kwotę 8,42 zł,
- *.pl – koszt 121,77 zł; ważność do 11-08-2013; wyliczono, że każdy dzień utrzymania domeny kosztuje w zaokrągleniu 0,33 zł. Uwzględniając okres od dnia 12 sierpnia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., tj. 142 dni, należało do kosztów zadania zaliczyć kwotę 47,37 zł,
- *.net – koszt 61,50 zł; ważność do 11-08-2013; wyliczono, że każdy dzień utrzymania domeny kosztuje w zaokrągleniu 0,17 zł. Uwzględniając okres od dnia 12 sierpnia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., tj. 142 dni, należało do kosztów zadania zaliczyć kwotę 23,93 zł,
- *.info – koszt 61,50 zł; ważność do 11-08-2013; wyliczono, że każdy dzień utrzymania domeny kosztuje w zaokrągleniu 0,17 zł. Uwzględniając okres od dnia 12 sierpnia

	<p>2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., tj. 142 dni, należało do kosztów zadania zaliczyć kwotę 23,93 zł,</p> <ul style="list-style-type: none"> - *.eu – koszt 61,50 zł; ważność do 10-08-2013; wyliczono, że każdy dzień utrzymania domeny kosztuje w zaokrągleniu 0,17 zł. Uwzględniając okres od dnia 12 sierpnia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., tj. 143 dni, należało do kosztów zadania zaliczyć kwotę 24,09 zł. <p>Powyższych wyliczeń dokonano biorąc pod uwagę roczny (365 dni) okres obowiązywania abonamentów na serwer oraz domeny, co wynika z przedstawionych faktur wystawionych w 2011 roku. Poprzedni abonament obowiązywał do daty określonej na fakturze w pozycji „ważność”, zatem okres 2012 roku liczono od następnego dnia po dacie wskazanej w dokumencie.</p> <p>W związku z czym do zwrotu pozostają kwoty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - serwer 606,58 zł, - *.org 53,08 zł, - *.pl 74,40 zł, - *.net 37,57 zł, - *.info 37,57 zł, - *.eu 37,41 zł, <p>co w sumie stanowi 846,61 zł.</p> <p style="text-align: right;">[Dowód: akta kontroli str. 71-81, 103-109]</p>
Dokumenty źródłowe	
8.	Kontroli realizacji umowy dokonano na podstawie oryginałów dokumentów – faktur, rachunków, wyciągów bankowych.
9.	Faktury i rachunki są opisane zgodnie z przypisem nr 3 zamieszczonym w załączniku nr 5 – sprawozdanie końcowe – do zarządzenia Nr 4 Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 27 grudnia 2011 r. w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu dotacji na ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych, zachowanie i rozwój języka regionalnego oraz integrację obywatelską mniejszości romskiej, zgodnie z którym każda z faktur (rachunków) opłaconych z otrzymanej dotacji powinna być opatrzona na odwrocie pieczęcią organizacji, podmiotu lub jednostki organizacyjnej oraz zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje: z jakich środków wydatkowana kwota została pokryta oraz jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności. Informacje te były podpisane przez osobę odpowiedzialną za sprawy dotyczące rozliczeń finansowych organizacji.
Informacja dotycząca wsparcia przez MAC zamieszczona	
10.	Na stronie internetowej Stowarzyszenia i na dokumentach księgowych.
A. OCENA	
1.	W ocenie zespołu kontrolnego na podstawie sprawozdania końcowego z wykonania zadania i analizy wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych na realizację zadań zleconych przez Ministra Administracji i Cyfryzacji w Warszawie – zgodnie z umowami nr 39/ZKMNiE/2012, nr 106/ZKMNiE/2012, nr 205/ZKMNiE/2012, nr 206/ZKMNiE/2012 i nr 208/ZKMNiE/2012 należy stwierdzić, że zadania zostały zrealizowane, a dokumentacja księgowa umożliwia ocenę zadania pod względem rzeczowym i finansowym.
2.	Ewidencja księgowa:

Ewidencja księgową jest prowadzona w sposób czytelny oraz zgodnie z § 6 ust. 1 i 2 umów nr 39/ZKMNiE/2012, nr 106/ZKMNiE/2012, nr 205/ZKMNiE/2012, nr 206/ZKMNiE/2012 i nr 208/ZKMNiE/2012, a faktury i rachunki opisane są zgodnie z przypisem nr 3 zamieszczonym w załączniku nr 5 (sprawozdanie końcowe) do zarządzenia Nr 4 Ministra Administracji i Cyfryzacji, zgodnie z którym każda z faktur (rachunków) opłaconych z otrzymanej dotacji powinna zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności. Informacje te były podpisane przez osobę odpowiedzialną za sprawy dotyczące rozliczeń finansowych organizacji.

3. **Zamieszczanie informacji:** Zgodnie z postanowieniem § 14 ust. 1 zawartych umów, tj. w czasopiśmie Awazymyz, w stopce wydania on-line zamieszczonego na stronie www.awazymyz.karaimi.org, stopce e-jazyszlar – Karaimskiej Bazy Literacko-Bibliograficznej, materiałach informacyjno-reklamowych zespołu „Dostlar” oraz w stopce strony www.karaimi.org.

B. WNIOSKI I ZALECENIA

1. Kwotę 1.240,84 zł z dotacji przyznanej umową nr 208/ZKMNiE/2012 należy zakwalifikować jako wykorzystaną niezgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z postanowieniami umowy ZKP powinien dokonać jej zwrotu na rachunek bankowy MAC.
2. Zaleca się dokonanie korekty sprawozdania dotyczącego umowy nr 206/ZKMNiE/2012 poprzez zmniejszenie całkowitych kosztów realizacji zadania o kwotę 15,84 zł do 15.320.98 zł.
3. Zaleca się podpisywać dokumenty dotyczące zobowiązań majątkowych zgodnie z obowiązującym statutem ZKP.
4. Przychód ze sprzedaży czasopisma „Awazymyz” w sprawozdaniu powinien być wykazany jako przychody uzyskane w trakcie realizacji zadania, nie zaś jako środki własne.
5. Zaleca się wypłacać wynagrodzenia zgodnie z treścią umów.
6. Faktury wystawione w walutach obcych należy przeliczać zgodnie z art. 30 ust. 2 pkt 2 ustawy o rachunkowości.
7. W kosztach zadania uwzględniać kwotę wynikającą z faktur mając na uwadze okres ich obowiązywania oraz kwotę przypadającą na ten okres.

Pouczenie dla podmiotu kontrolowanego

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli administracji rządowej kierownik jednostki kontrolowanej w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma prawo przedstawić do niego stanowisko. Nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

Z kontroli sporządzono sprawozdanie w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach:

Egz. Nr 1 – kontrolowany podmiot

Egz. Nr 2 – a/a

z upoważnienia Ministra

DYREKTOR
Departamentu Kontroli Skarg i Wniosek
Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji

[Podpis]
Piotr WITROWSKI

.....
pieczęć i podpis kierownika jednostki

